

UČNA PRIPRAVA

K AKTIVNOSTI

Brundo se igra

za vrtce

s slovenskim učnim jezikom v Italiji
in obšolske izobraževalne programe
(pribl. starost: 3–6 let)

avtorica: Martina Corazza

mentorji_ice: M. Grgič, N. Pirih Svetina in D. Popič

Gradivo je nastalo v sklopu programa
Slovenščina kot učni jezik na območju italijansko-slovenskega jezikovnega stikanja,
ki je bil izbran na razpisu za akreditacijo izobraževalnih programov,
namenjenih učiteljem šol s slovenskim učnim jezikom.

Postopek akreditacije je vodil
Urad za šole s slovenskim učnim jezikom pri Deželnem šolskem uradu;
program je organiziral in izvedel Slovenski raziskovalni inštitut - SLORI.

Zadnja posodobitev: maj 2018

Uvod

V vrtcu s slovenskim učnim jezikom, ki ga obiskujejo predvsem otroci iz italijansko govorečih družin, sem pogosto opazila poseben pojav jezikovnega stikanja: štiriletniki in petletniki, ki so se že naučili nekaj slovenščine, pogosto govorijo »Jaz MI DAM majico, MI DAM čevlje ...« namesto »Jaz SI OBLEČEM majico, SI OBUJEM čevlje ...« (iz ita.: »Io MI METTO la maglia, MI METTO le scarpe ...«). Za preprečevanje in odpravljanje takega izražanja se v vrtcu poslužujemo vsakodnevnega *jezikovnega modela* v dnevni rutini in načrtnega spodbujanja k primernim oblikam izražanja v različnih usmerjenih dejavnostih.

Primerno izhodišče za tako dejavnost je slikanica Marjana Mančka *Brundo se igra*. Ta slikanica prikazuje preproste situacije iz vsakdanjega življenja, ki so vsem otrokom dobro znane, zato jo lahko brez težav spremljajo in o njej pripovedujejo. Vzgojitelj_ica bo pri pogovoru posebno pozoren_a na ustrezno izražanje v zvezi z oblačenjem.

Dejavnost je zamišljena za starostno mešano skupino v začetnem obdobju šolskega leta. Triletniki_ce, ki slovenščine večinoma še ne razumejo, se bodo srečali_e s poimenovanji predmetov in dejavnosti iz vsakdanjega življenja. Otrokom, ki so v preteklem šolskem letu že obiskovali vrtec, pa bo ta preprosta slikanica ponudila tudi spodbudo za osvežitev osnovnega jezikovnega znanja po poletnem premoru.

UČNA PRIPRAVA		
Vzgojitelj_ica:		
Skupina:	Vrtec:	Učna enota: Brundo se igra
		Trajanje: okvirno 3 srečanja

Cilji:

V sklopu te učne enote otroci:

- spoznajo in vadijo rabo besed in besednih zvez v besedilih;
- razširijo besedišče s področja vsakdanjega življenja;
- spoznava eno od temeljnih avtorskih slikanic za otroke.

Metode: pripovedovanje, igra vlog

Oblike dela: skupna, dvojice

Dodatna učna sredstva: obleke, čevlji

Dodatna literatura in spletni viri: /

Medpodročna povezava: gibanje, ustvarjalnost

Potek učne enote

1.

- Vzgojitelj_ica otrokom pokaže slikanico Marjana Mančka *Brundo se igra*.
- S pomočjo vodenih vprašanj otroci opišejo dogajanje na ilustracijah:
 - triletne otroci, ki znajo nekaj slovenščine, bodo najprej samo poimenovali predmete na sliki in poslušali vzgojiteljico oz. starejše otroke, kako opisujejo v celih stavkih;
 - štiri- in petletni otroci bodo že opisovali s celimi stavki.
- Vzgojitelj_ica spodbuja otroke, naj povejo, kaj dela medved (»Medved SI sleče pižamo«, »Medved SI obuje čevlje«, »Medved SI obleče majico« ...).
- Vzgojitelj_ica ponudi otrokom primeren vzorec glagolov
obleči si → *oblečem si*; *obleci si!*
obuti si → *obujem si*; *obuj si*.

2.

- Na naslednji stopnji dejavnosti vzgojitelj_ica prinese kose obleke in čevlje in jih skupaj z otroki poimenuje: »To so čevlji.« Poimenujejo se lahko tudi posamezni deli obleke/obutve: »To so vezalke.«

3.

- Vzgojitelj_ica nazadnje povabi nekaj otrok, naj se drug za drugim oblečejo in obujejo; pri tem jih spodbuja, naj povedo, kaj delajo (»Jaz si oblečem majico, jaz si obujem čevlje ...«).
- Za popestritev lahko organiziramo tudi dejavnost v parih različno starih otrok:
 - petletnik lahko naroči štiriletniku: »obuj SI čevlje/obleci SI majico«; štiriletnik izvede;
 - petletnik naroči štiriletniku »sezuj SI nogavice/sleci SI majico«; štiriletnik izvede;
 - pozneje lahko pridejo na vrsto štiriletniki z navodili za petletnike; vzgojitelj_ica pomaga po potrebi.
- Za boljše vzdušje v skupini je koristno tudi občasno vključevanje kake šaljive domislice (npr.: »Najprej si obujem čevlje in potem nogavice.«)
- Za skupino triletnikov vzgojitelj_ica upošteva začetno jezikovno znanje posameznikov in mu prilagaja stopnjo in vrsto aktivnosti.